

食品法典委员会



联合国粮食及
农业组织



世界卫生组织

C

Viale delle Terme di Caracalla, 00153, 意大利罗马-电话: (+39) 06 57051-电子邮件: codex@fao.org-www.codexalimentarius.org

议题 12.1

CX/CAC 19/42/13
2019年5月

粮农组织/世卫组织联合食品标准计划

食品法典委员会

第四十二届会议

2019年7月8-12日, 瑞士日内瓦, 国际会议中心

食典预算及财务事项: 2018-19年进展报告

(食典委秘书处编写)

1. 引言

1. 根据食典委《议事规则》第 XIII.1 条规定, 秘书处根据此前支出情况和食典委及其附属机构的拟议工作计划, 汇报了 2018-19 两年度支出情况。

2. 本文件第一部分介绍 2018 日历年的支出情况。第二部分基于 2018 年提交的工作计划提出 2019 年支出概算。

3. 本报告重点介绍食品法典委员会(负责实施粮农组织/世卫组织联合食品标准计划)的正常预算。除此以外, 食典系统同样依赖:

- (i) 粮农组织和世卫组织的专家机构提供的科学建议;¹
- (ii) 粮农组织和世卫组织在国家和区域层面开展的食典相关能力建设项目和活动;
- (iii) 粮农组织和世卫组织促进参与食典工作的项目和基金;
- (iv) 成员向食典委秘书处提供借调人员;
- (v) 成员主办法典委员会、工作组和工作小组会议(提供场地、口译、笔译、主席和当地秘书处);
- (vi) 成员运行其国家食典架构(食典联络点和国家食典委员会)并承担其代表参与相关工作的费用, 以及法典会议当选官员(食典委和执委会主席和副主席; 执委会成员和指定的区域协调员)的相关费用;
- (vii) 粮农组织和世卫组织对食典工作及工作管理的贡献, 包括技术指导以及法律和宣传服务。

¹ 粮农组织/世卫组织关于向食典提供科学支持的财务报告载于 CX/CAC 19/42/14。

4. 2020-21 两年度预算提案曾通过 CX/CAC 18/24/14 号文件提出，其中还指出，根据目前正在制定的《食典 2020-2025 年战略计划》所设想的任何新的成本密集型活动，都必须纳入 2022-2023 两年度预算。

2. 2018 年支出报告

2.1 2018 年计划支出

5. 2018 年，2018-19 年预算总共支出 52%。表 1 按费用类别详细列明经调整的 2018-19 两年度预算和秘书处 2018 年正常计划支出。

表 1：按费用类别列的正常计划预算和 2018 年支出（千美元）

费用类别	2018 - 19 年预算	2018 年支出	2019 年预计支出
(1) 职工费用	4,280	2,007 (47%)	2,273
(2) 应急费用	180	-	180
(3) 其他人力资源 ²	1,141	953 (84%)	193
(4) 内部公共服务 ³	1,700	729 (43%)	971
(5) 其他业务开支 ⁴	780	504 (65%)	271
(6) 差旅	750	376 (50%)	374
总计	8,831	4,569 (52%)	4,262

6. 2018 年的计划支出和实际支出之间的差异可以如下核算：

- 筹办执行委员会第七十七届会议和将于 2019 年举行的第四十二届食品法典委员会的预付款 30 万美元。该款项用于支付与上述两届会议有关的口译、笔译、印刷服务和顾问合同（在其他人力资源和其他业务开支项目下）费用。
- 2018 年在区域层面开展食典委额外的研讨会和相关活动。由于 2017 年职工和其他业务开支出现结余⁵，秘书处组织了一系列不在 2016-17 年初步工作计划和预算范围内的食典网络工具区域研讨会。成功之后，为了扩大地理覆盖范围，利用 2018-2019 两年度预算经费，又举办了两场研讨会—分别针对亚洲协调委

² 包括顾问、实习生、外部服务提供方合同及一般服务人员加班费。

³ 包括粮农组织总部提供的笔译、口译及印刷服务。

⁴ 包括数据处理设备、办公家具、文具、外部场地租赁费用、一般管理开支及业务费用。

⁵ 见 CX/CAC 18/41/14

和欧洲协调委。上述研讨会的费用（即外部服务提供方合同）在其他人力资源和其他业务开支项目下核算。

3. 2019 年支出概算

7. 2019 日历年预计将对《2018-19 年食典委工作计划和预算》提到的计划活动和产出进行调整。

8. (1) 职工（包括专业人员和一般服务人员薪金）：一名协助秘书处开发信息系统的 P4 定期合同职工于 2019 年 3 月退休。该职位的工作现由一名顾问（列入其他人力资源项目下）和一名新的 G3 职工负责，该职工自 2019 年 1 月起填补了之前空缺的职位。通过将一名 G4 职工晋升为项目助理一职，填补了一个 G5 职位。2019 年下半年，作为为期四年的准专业官员计划的一部分，一名 P2 职工将由该项目预算共同出资。

9. (2) 应急费用：该项目下的资源将用于在该两年度结束时填补预算赤字。

10. (3) 其他人力资源：预计该预算项目将出现负结余数。如上文第 12 段所述，聘请了一名顾问填补预算内的 P4 职位空缺。此外，其他顾问将会按需协助开展短期项目（包括宣传项目和培训）；与食典数据库和在线评议系统相关的外部服务费用（包括运行、维护、研讨会和培训材料）将于 2019 年支付；预计 2019 年执行委员会和食典委会议期间将产生一般服务人员加班费用。

11. (4) 内部公共服务：由于食典委附属机构召开会议增多（包括区域协调委员会），预计支出将较 2018 年大幅增长（2018 年：15 个下属委员会会议；2019 年：20 个下属委员会会议）。

12. 各区域协调委员会有着不同的口笔译需求。例如：非洲协调委使用三种语言，即英语、法语和葡萄牙语：虽然葡萄牙语并非联合国官方语言，但考虑到该区域不少国家使用葡萄牙语，仍会视预算情况，临时为非洲协调委提供葡萄牙语口译服务，而且世卫组织非洲区域会议也采用这一做法。此外，经食典委第四十届会议批准⁶，欧洲协调委的俄语笔译服务将由食典委正常预算支付。⁷

13. (5) 其他业务开支：由于仅开展了一次额外活动（食典委执委会分委会会议），预计支出将低于 2018 年。

14. (6) 差旅：由于附属机构召开会议（包括区域协调委员会）增多，预计支出将高于 2018 年。

⁶ REP17/CAC 第 154-158 段，欧洲协调委第三十一届会议工作文件俄文笔译费用将由食典预算支出，俄文口译费用将由区域协调员（哈萨克斯坦）承担。

⁷ 粮农组织/世卫组织欧洲协调委员会将在其第三十一届会议上进一步讨论其语言政策。